



Universidad Nacional de
Tucumán

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO
PARANÁ Y LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN**

La **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (UENP)**, vinculada a la Superintendencia de Ciencia, Tecnología y Educación Superior del Estado, ubicada en la Av. Getúlio Vargas, 850, CEP 86400-000, Jacarezinho, Paraná, Brasil, aquí representada por su Rector, Prof. Dr. Fábio Antonio Néia Martini, y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN**, ubicada en calle Ayacucho 491, ciudad de San Miguel de Tucumán, Argentina, representada por su Rector y Representante Legal, Ing. Sergio Pagani.

Teniendo en cuenta el interés común en la promoción de la cooperación científica, tecnológica y cultural en las áreas comunes de posgrado y de desarrollar y fortalecer las actividades científicas y tecnológicas en forma conjunta.

Que las Partes conciben a la internacionalización de la Educación Superior como una herramienta para afrontar los desafíos de la globalización, la sociedad del conocimiento, y las brechas del desarrollo científico y tecnológico;

Que para contribuir al mejoramiento económico y social de los pueblos, es de fundamental importancia que las Universidades establezcan relaciones de cooperación e intercambio en los campos académicos, científicos, y en asuntos culturales;

Que la cooperación universitaria debe basarse en la solidaridad, reciprocidad, y reconocimiento mutuo, con el objetivo de achicar las brechas del desarrollo del conocimiento y de los campos científicos y tecnológicos;

Que las Partes consideraron conveniente estrechar lazos de cooperación bilateral académica, científica

SOLEDAD ARRIETA
MESA DE ENTRADAS
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.



**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE
A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO
PARANÁ E A
UNIVERSIDADE NACIONAL DE TUCUMAN**

A **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (UENP)**, vinculada à Superintendência de Ciência, Tecnologia e Ensino Superior do Estado, situada na Av. Getúlio Vargas, 850, CEP 86400-000, Jacarezinho, Paraná, Brasil, neste ato representada por seu Reitor, Prof. Dr. Fábio Antonio Néia Martini, e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN**, situada na rua Ayacucho 491, cidade de San Miguel de Tucumán, Argentina, representada por seu Reitor e Representante Legal, Ing. Sergio Pagani.

Levando em conta o interesse mútuo em promover cooperação científica, tecnológica e cultural em áreas comuns de especialização bem como em desenvolver e aprofundar atividades científicas e tecnológicas conjuntamente.

Que as partes concebem a internacionalização da educação superior como uma ferramenta para enfrentar os desafios da globalização e da sociedade do conhecimento, e as lacunas do desenvolvimento científico e tecnológico;

Que, para contribuir para as melhorias econômicas e sociais dos povos, é de fundamental importância que as universidades estabeleçam relações de cooperação e intercâmbio nos campos acadêmicos, científicos e nos assuntos culturais;

Que a cooperação universitária deve basear-se na solidariedade, reciprocidade e no reconhecimento mútuo com o intuito de reduzir as lacunas de desenvolvimento do conhecimento e dos campos científicos e tecnológicos;

Que as partes considerarão conveniente estreitar os laços de cooperação bilateral acadêmica,





Universidad Nacional de
Tucumán

y cultural dentro de un escenario de integración regional y en un contexto de Internacionalización de la Educación Superior, con fines complementarios y concomitantes para las partes.

Las dos partes deciden firmar el presente **Convenio de Cooperación** que se regirá por los términos y condiciones siguientes.

SECCIÓN PRIMERA – OBJETO

La Universidade Estadual do Norte do Paraná y la Universidad Nacional de Tucumán se comprometen a promover la cooperación en áreas de interés mutuo a través de formas apropiadas, tales como las siguientes:

1. Intercambio de profesores y miembros de los equipos de investigaciones, personal administrativo y estudiantes;
2. Implementación de proyectos de educación, investigación y extensión en conjuntos;
3. Organización de conferencias y simposios;
4. Intercambio de informaciones y publicaciones académicas tales como congresos, conferencias, seminarios; y
5. Promoción de actividades educativas y culturales para los funcionarios de investigación, técnicos y estudiantes.

SECCIÓN SEGUNDA - FUNCIONAMIENTO

El presente Protocolo entrará en funcionamiento mediante la elaboración de proyectos / programas específicos acordados por las partes, teniendo en cuenta todos los requisitos legales. Las unidades operacionales designadas por las partes para desarrollar e implementar los términos de este acuerdo, son las siguientes:

Por la Universidad Estadual do Norte do Paraná:
Coordenadoria de Relaciones Internacionales
cr.internacionais@uenp.edu.br

[Firma]

[Firma]
SOLEDAD ARRIETA
MESA DE ENTRADAS
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.



científica e cultural, dentro de um cenário de integração regional e em um contexto de internacionalização da educação superior com finalidades complementares e concomitantes para as partes.

As duas partes resolvem assinar o presente **Acordo de Cooperação** que será regido pelas cláusulas e condições abaixo.

CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO

A Universidade Estadual do Norte do Paraná e a Universidad Nacional de Tucumán acordam em promover a cooperação em áreas de mútuo interesse através de formas adequadas tais como as que seguem:

1. Intercâmbio de professores e membros da equipe de pesquisa, agentes universitários e estudantes;
2. Implantação de projetos de educação, pesquisa e extensão conjuntos;
3. Organização de palestras e simpósios;
4. Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas tais como congressos, colóquios, seminários; e
5. Promoção de atividades educacionais e culturais para o pessoal de pesquisa, agentes universitários e estudantes.

CLÁUSULA SEGUNDA - FUNCIONAMENTO

O presente Protocolo entrará em funcionamento através da elaboração de projetos/programas específicos acordados pelas partes envolvidas, levando-se em conta todos os requisitos legais. As unidades operacionais designadas pelas partes para desenvolver e implementar o descrito neste acordo, são as seguintes:

Pela Universidade Estadual do Norte do Paraná:
Coordenadoria de Relações Internacionais,
cr.internacionais@uenp.edu.br



Universidad Nacional de
Tucumán

Por la Universidad Nacional de Tucumán, la
Secretaría de Relaciones Internacionales
internacionales@webmail.unt.edu.ar

SECCIÓN TERCERA – EJECUCIÓN

En el caso específico de la cooperación, las partes involucradas elaboran por escrito un programa de trabajo en relación con los medios y medidas específicas para la aplicación de la Sección Primera.

Con el fin de ejecutar los proyectos, programas y actividades conjuntas, las partes harán un acuerdo específico, establecimiento de objetivos, acciones, implicaciones de orden financiera, plazos, recursos físicos y/o humanos, así como cualquier otra obligación que se llevarán a cabo de conformidad con la legislación pertinente.

SECCIÓN CUARTA - RECURSOS

Cada parte hará todo lo posible para recaudar fondos de diversas fuentes con el fin de facilitar los programas de cooperación.

De acuerdo a la Sección Segunda, cualquier programa se llevará a cabo sólo después de que los recursos adecuados se han asignado.

Toda acción que demande gastos se ejecutará en la medida de que existan posibilidades presupuestarias.

SECCIÓN QUINTA - COORDINACIÓN

Para cada acuerdo específico, los interesados podrán optar por dos coordinadores, uno por cada institución para mantener contactos y responder a preguntas relacionadas con el Acuerdo.

CLÁUSULA SEXTA – VALIDEZ

Este Convenio tiene una validez de 5 (cinco) años desde la fecha de la última firma, y puede ser cancelado por cualquiera de las partes, siempre que un notifique a la otra con 30 (treinta) días de antelación, respetando los compromisos ya firmados.



Pela Universidade Nacional de Tucumán, a
Secretaria de Relações Internacionais
internacionales@webmail.unt.edu.ar

CLÁUSULA TERCEIRA – EXECUÇÃO

Em cada caso específico de cooperação, as partes envolvidas elaboram por escrito um programa de trabalho relacionado com formas e medidas específicas para a implementação da Cláusula Primeira.

A fim de executar os projetos, programas ou atividades conjuntas, as partes envolvidas farão um acordo específico, estabelecendo objetivos, ações, implicações de ordem financeira, prazos, recursos físicos e/ou humanos bem como qualquer outra obrigação a ser realizada em conformidade com a legislação pertinente.

CLÁUSULA QUARTA – RECURSOS

Cada parte fará todo o esforço possível para angariar fundos de fontes diversas a fim de viabilizar os programas de cooperação.

De acordo com a Segunda Cláusula, qualquer programa será realizado apenas depois que os recursos apropriados hajam sido alocados.

Toda ação que demande gastos será executada na medida em que existam possibilidades orçamentárias.

CLÁUSULA QUINTA – COORDENAÇÃO

Para cada Acordo específico, os interessados escolherão dois coordenadores, sendo um de cada Instituição, para manter contatos e esclarecer dúvidas referentes ao Acordo.

CLÁUSULA SEXTA – VALIDADE

Este Acordo tem validade de 5 (cinco) anos a contar da data da última assinatura, e pode ser cancelado por qualquer das duas partes, desde que uma notifique a outra com 30 (trinta) dias de antecedência, respeitando-se os compromissos já firmados.

SOLEDAD ARRIETA
MESA DE ENTRADAS
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.



Universidad Nacional de
Tucumán

SECCIÓN SÉPTIMA - ALTERACIONES

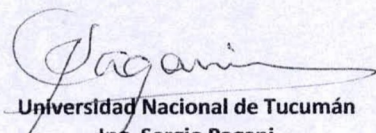
Este Acuerdo de Cooperación podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las partes.

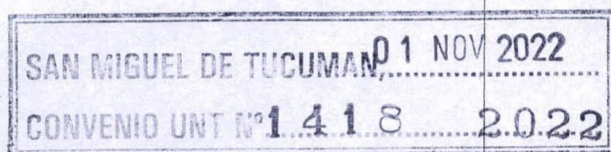
Las partes asumen el compromiso expreso que ante cualquier inconveniente derivado de la interpretación y/o aplicación del presente convenio, de un modo amigable y componedor buscaran conciliar sus posiciones para resolver el problema de un modo definitivo.

Las partes están de acuerdo con todas las cláusulas mencionadas, los representantes legales de las instituciones firman el presente protocolo de forma digital, por medio de la firma digital cualificada, por los representantes legales de ambas las instituciones.

Las instituciones signatarias reconocen la validez de la firma digital en la medida en que esta cumple los requisitos legales, respectivamente aplicables en el país de cada parte signataria, y tienen el más alto nivel de seguridad, incluso certificados digitales, los cuales aseguran completamente la identidad de quien firma el documento de forma digital, y se garante así su autenticidad e integridad.

Fecha:


Universidad Nacional de Tucumán
Ing. Sergio Pagani
Rector



CLÁUSULA SÉTIMA - ALTERAÇÕES

Este Acordo de Cooperação pode ser aditado por consentimento mútuo das partes.

As partes assumem o compromisso expreso de que, ante qualquer inconveniente derivado da interpretação e/ou aplicação do presente convênio, de um modo amigável buscarão conciliar suas posições para resolver o problema de um modo definitivo.

Concordando na íntegra com as Cláusulas supramencionadas, os representantes legais das Instituições assinam o presente protocolo digitalmente, com recurso de assinatura digital, pelos representantes legais de ambas as instituições.

As instituições signatárias reconhecem a validade da assinatura digital na medida em que esta cumpre os requisitos legais, respectivamente aplicáveis no País de cada parte signatária, e fornece o mais alto nível de segurança, compreendendo certificados digitais, os quais asseguram inequivocamente a identidade de quem assina o documento digitalmente, garantindo assim a sua autenticidade e integridade.

Data: 28 de setembro de 2022.

FABIO ANTONIO NEIA Assinado de forma digital por FABIO
ANTONIO NEIA MARTINI:70460841904
MARTINI:70460841904 Dados: 2022.09.30 09:06:07 -03'00'
Universidade Estadual do Norte do Paraná
Prof. Dr. Fábio Antonio Néia Martini
Reitor


SOLEDAD ARRIETA
MESA DE ENTRADAS
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.